



20 V NETTOYEUR À PRESSION SANS FIL PADR 20-Li A1

(FR) (BE)

20 V NETTOYEUR À PRESSION SANS FIL

Mode d'emploi
Traduction de la notice originale

(DE) (AT) (CH)

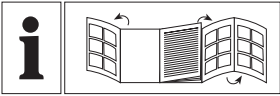
20 V AKKU- DRUCKREINIGER

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

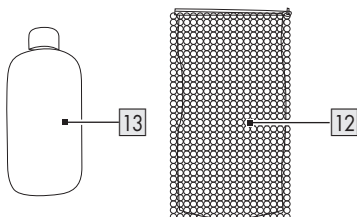
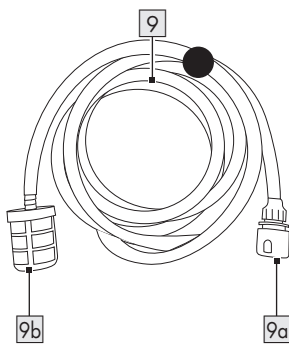
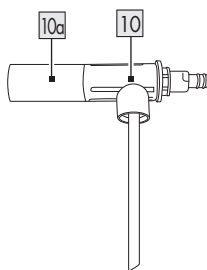
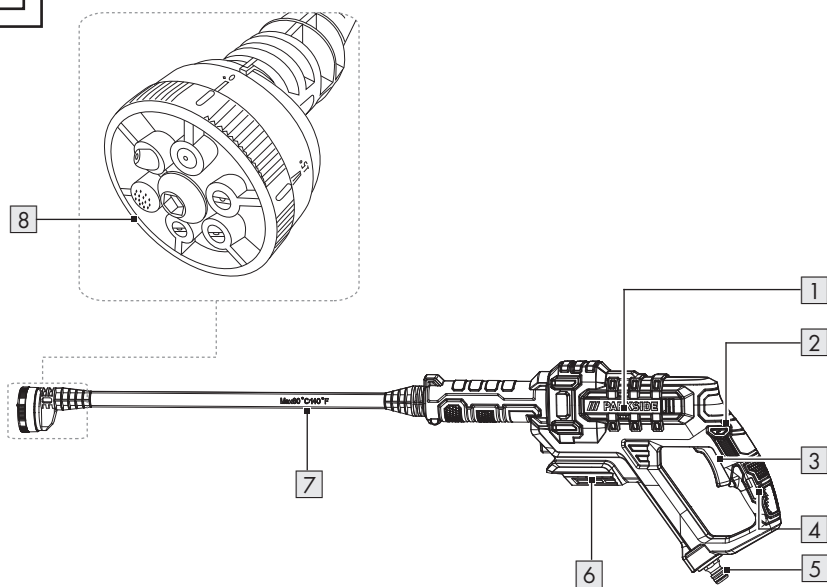
(NL) (BE)

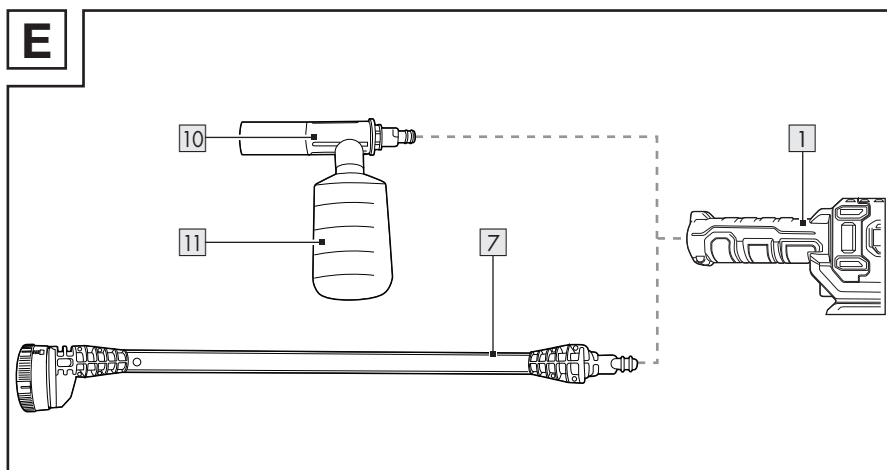
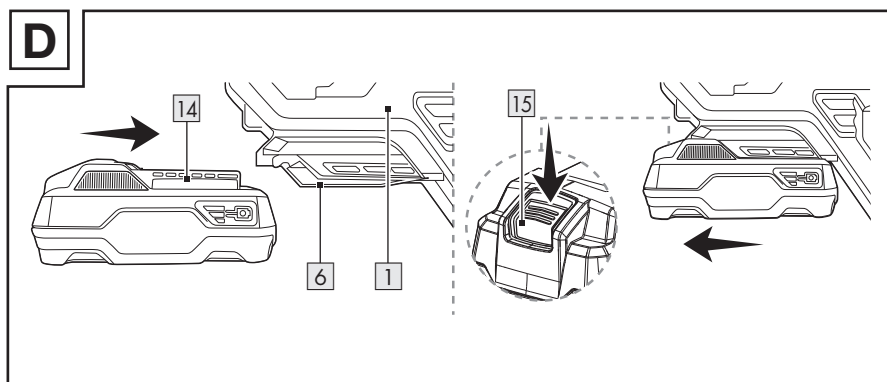
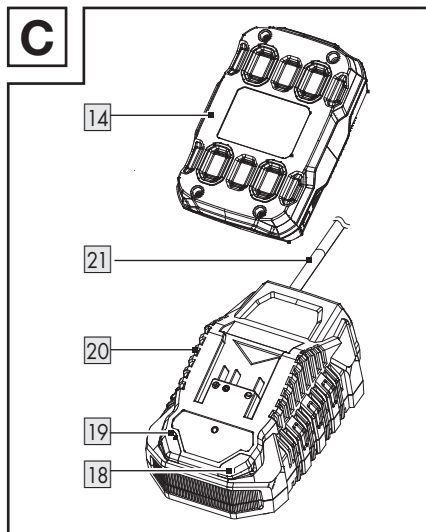
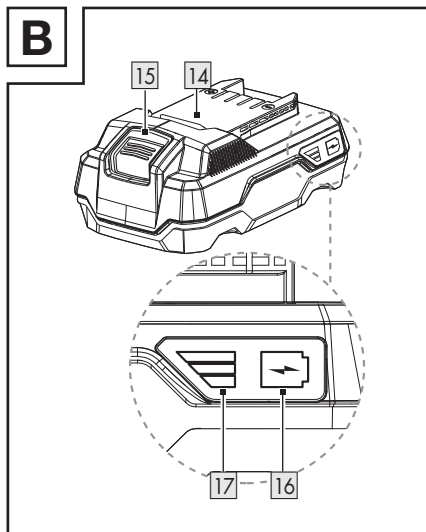
20 V ACCU- DRUKREINIGER

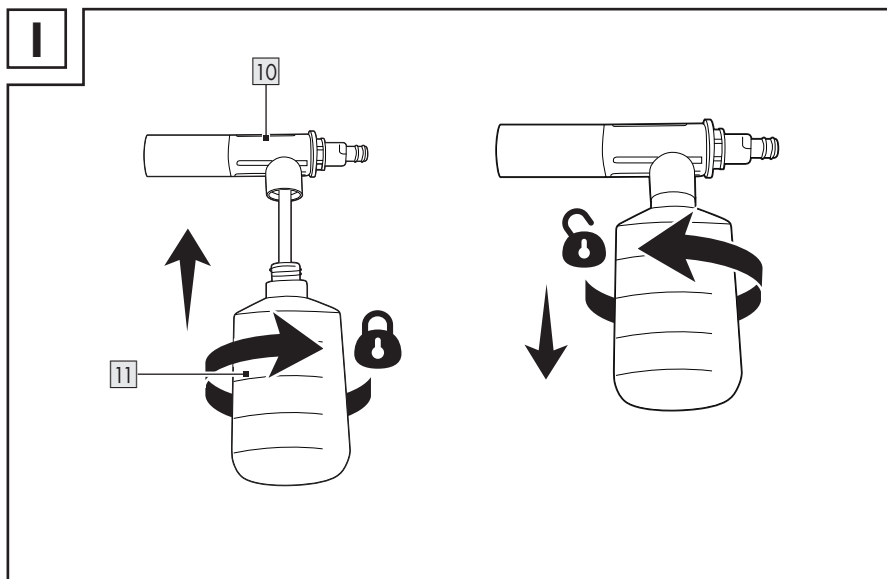
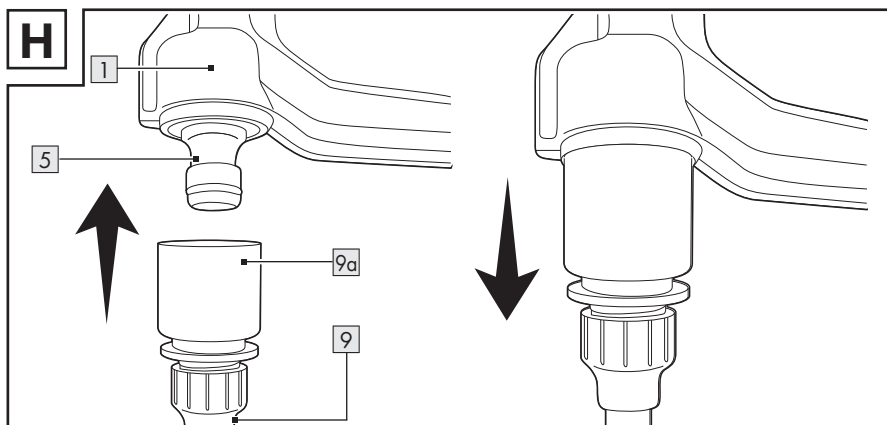
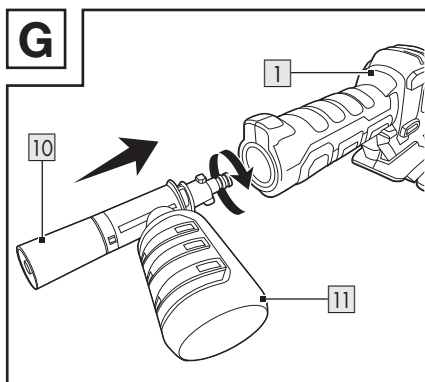
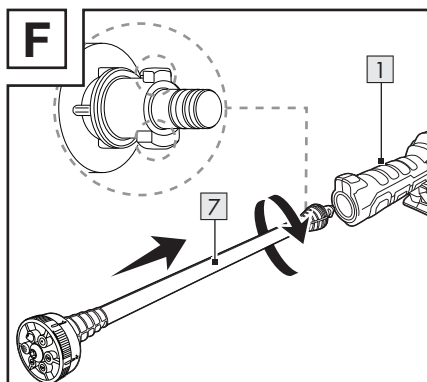
Gebruiksaanwijzing
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

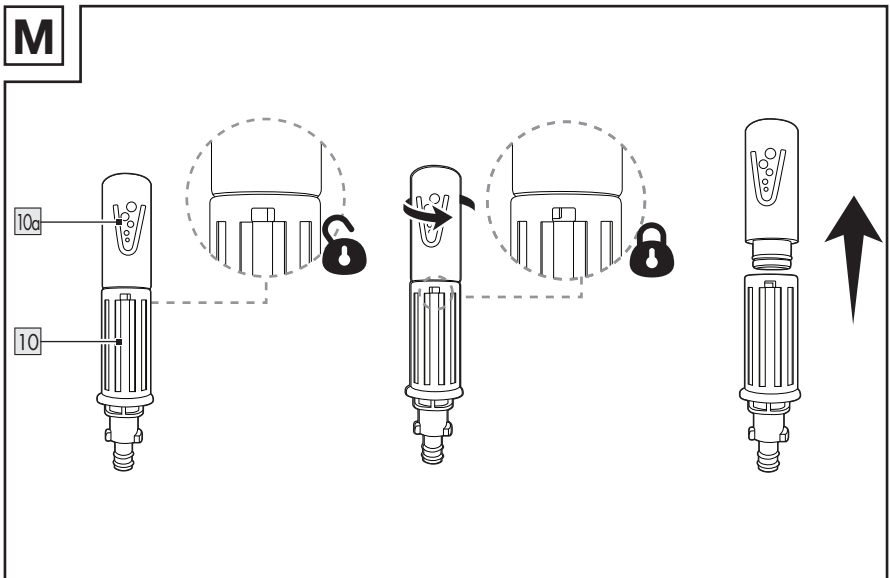
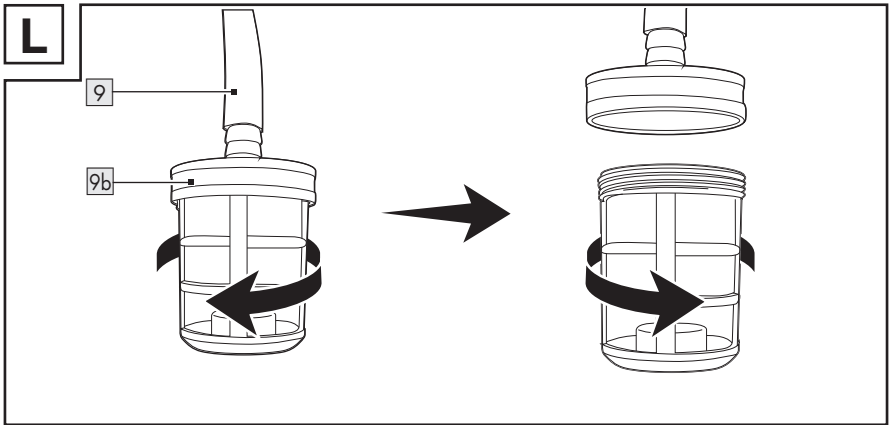
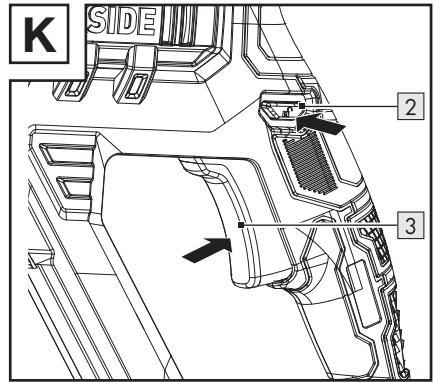
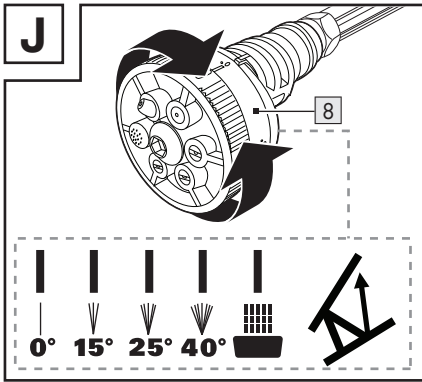


FR/BE	Mode d’emploi	Page	5
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	26
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	46

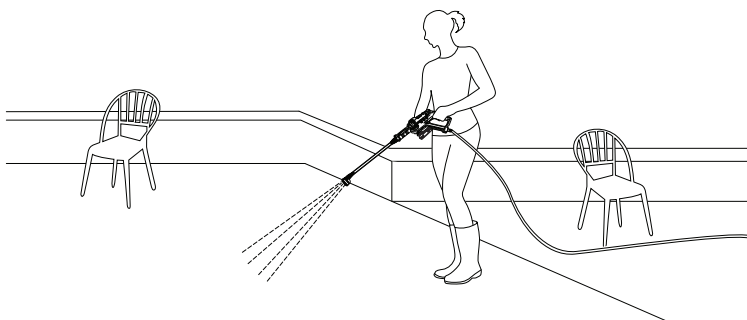
A



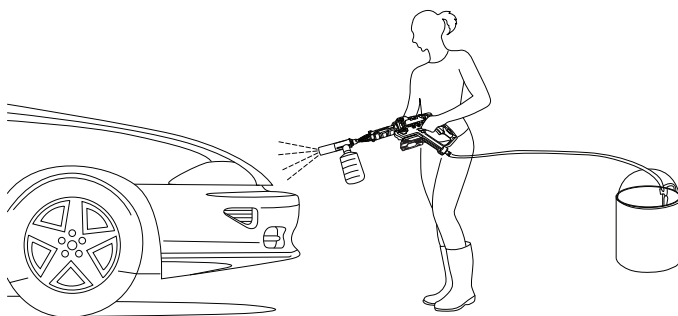




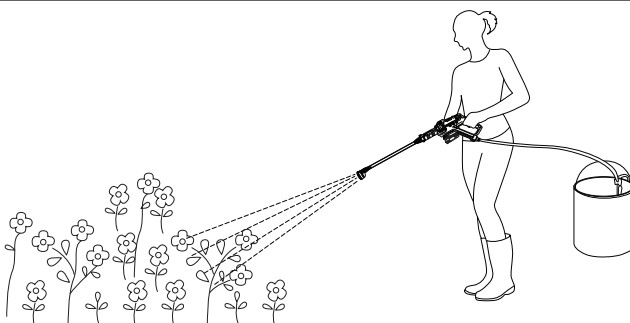
N



O

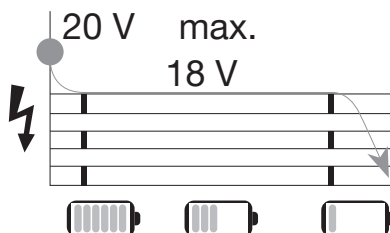


P



Q

/// PARKSIDE
X20V TEAM



Avertissements et symboles utilisés	Page	6
Introduction	Page	7
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	7
Contenu de l'emballage	Page	7
Description des pièces	Page	7
Données techniques	Page	8
Consignes générales de sécurité	Page	9
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	Page	9
Consignes de sécurité pour les nettoyeurs à pression	Page	12
Comportement en cas d'urgence	Page	13
Risques résiduels	Page	13
Consignes de sécurité pour chargeurs	Page	14
Première utilisation	Page	15
Accessoires	Page	15
Déballage du produit	Page	15
Vérification du niveau de charge de la batterie	Page	16
Recharger la batterie	Page	16
Installer/enlever la batterie	Page	16
Installer/enlever les buses	Page	17
Installer/enlever le tuyau d'eau	Page	17
Remplir avec le détergent	Page	17
Régler les buses	Page	18
Utilisation de la fonction d'aspiration intégrée	Page	19
Fonctionnement	Page	19
Allumer/éteindre le produit	Page	19
Dépannage	Page	20
Nettoyage et entretien	Page	20
Nettoyage	Page	20
Entretien	Page	21
Réparation	Page	21
Rangement	Page	21
Transport	Page	21
Mise au rebut	Page	21
Garantie	Page	22
Faire valoir sa garantie	Page	24
Service après-vente	Page	24
Déclaration UE de conformité	Page	25

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'étiquette signalétique :

 	Lisez le mode d'emploi.	 Porter des lunettes de protection !
		 Porter un masque de protection respiratoire !
	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.	 Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger lorsqu'il n'est pas utilisé, éteignez-le et enlevez la batterie [14].
		 Le produit n'est pas conçu pour être raccordé directement au réseau d'eau potable.
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.	 Protégez la batterie de la chaleur et du rayonnement solaire direct permanent.
		 Protégez la batterie du feu.
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.	 Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.
		 Fusible pour courant faible
		 Courant alternatif/tension alternative (chargeur)
	ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.	 Courant continu/tension continue (batterie)
		 Tension
	Classe de protection II (isolation double)	 Utiliser le produit seulement à l'intérieur de locaux secs (chargeur).
	Consignes de sécurité Mode d'emploi	 Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.

20 V NETTOYEUR À PRESSION SANS FIL

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce nettoyeur à pression sans fil (dénommé ci-après « produit » ou « outil électrique ») est destiné au nettoyage domestique et automobile ainsi qu'à l'arrosage du jardin.

Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels que des dommages et blessures voire même provoquer la mort. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale ou à d'autres domaines d'utilisation.

Utilisez toujours les bons accessoires ! Lors de l'achat et de l'utilisation d'accessoires, respectez les exigences techniques du produit (voir « Données techniques »).

● Contenu de l'emballage

⚠ AVERTISSEMENT !

▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- 1x 20 V Nettoyeur à pression sans fil
- 1x Tuyau d'eau
- 1x Lance de pulvérisation
- 1x Lance de mousse
- 1x Batterie
- 1x Chargeur
- 1x Bouteille à détergent
- 1x Sac en filet
- 1x Détergent
- 1x Mode d'emploi

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

Fig. A, B et C

- 1 Nettoyeur à pression
- 2 Bouton de verrouillage
- 3 Gâchette
- 4 Poignée principale
- 5 Raccord d'arrivée d'eau
- 6 Raccordement de la batterie
- 7 Lance de pulvérisation
- 8 Buses de pulvérisation
- 9 Tuyau d'eau
- 9a Raccord du tuyau
- 9b Panier de filtration
- 10 Lance de mousse
- 10a Buse de pulvérisation de mousse
- 11 Bouteille à détergent
- 12 Sac en filet
- 13 Détergent (modèle n° HG08977)
- 14 Batterie (PAP 20 B1)
- 15 Bouton de déverrouillage
- 16 Bouton 

- 17 LED de niveau de charge (rouge/orange/vert)
- 18 LED de contrôle de charge – rouge
- 19 LED de contrôle de charge – vert
- 20 Chargeur (PLG 20 C1)
- 21 Cordon d'alimentation avec fiche secteur

● Données techniques

20 V Nettoyeur à pression sans fil	
Numéro de modèle :	HG10753
Tension nominale :	20 V 
Régime moteur :	16000 min ⁻¹
Pression nominale :	25 bar (2,5 MPa) max.
Pression d'utilisation :	22 bar (2,2 MPa)
Pression d'entrée d'eau admissible :	5 bar (0,5 MPa) max.
Taux de débit d'eau max. :	2,5 l/min
Hauteur d'aspiration d'eau max. :	3 m
Indice de protection :	IPX1
Longueur du tuyau d'eau 9 :	6 m
Contenance de la bouteille à détergent 11 :	500 ml

Batterie	PAP 20 B1
Numéro de modèle :	HG08297
Type :	Lithium-ion
Tension nominale :	20 V  max.
Capacité :	2,0 Ah

Valeur énergétique :	40 Wh
Nombre de cellules de la batterie :	5

Chargeur	PLG 20 C1
Numéro de modèle :	HG08982 (Fiche VDE) HG08982-BS (Fiche UK)

Entrée :	
Tension nominale :	230–240 V~
Fréquence nominale :	50 Hz
Puissance nominale :	65 W
Fusible (interne) :	3,15 A/ 
Sortie :	
Tension nominale :	21,5 V 
Courant de charge :	2,4 A
Classe de protection :	II/ 

Batterie	PAP 20 B3 *
Numéro de modèle :	HG08981
Type :	Lithium-ion
Tension nominale :	20 V  max.
Capacité :	4,0 Ah
Valeur énergétique :	80 Wh
Nombre de cellules de la batterie :	10

* Non compris dans le contenu de l'emballage

Chargeur à grande vitesse	PLG 20 C3 *
Numéro de modèle :	HG08983 (Fiche VDE) HG08983-BS (Fiche UK)
Entrée :	
Tension nominale :	230–240 V~
Fréquence nominale :	50 Hz
Puissance nominale :	120 W
Fusible (interne) :	3,15 A / 
Sortie :	
Tension nominale :	21,5 V ===
Courant de charge :	4,5 A
Classe de protection :	II/ 

Température ambiante recommandée	
Lors de la charge :	+4 °C à +40 °C
Lors du fonctionnement :	+4 °C à +40 °C
Lors du stockage :	+20 °C à +26 °C

ATTENTION !

- Le chargement à une température en dehors de la plage indiquée peut endommager la batterie et accroître le risque d'incendie.



Consignes générales de sécurité

● **Consignes de sécurité générales pour les outils électriques**

AVERTISSEMENT !

- **Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique.** Ne pas respecter les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en électricité (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant sur une batterie (sans cordon d'alimentation).

- Ce produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.

* Non compris dans le contenu de l'emballage

- Le produit ne doit pas être utilisé à des altitudes supérieures à 2000 m.
- Des liquides ou de la vapeur ne doivent pas être dirigés directement vers des appareils électriques et des équipements contenant des composants électriques comme par ex. à l'intérieur de fours.
- Le trou de remplissage ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation.
- Le produit doit être déconnecté de la batterie en la retirant de l'outil après utilisation et avant toute opération de maintenance.
- Ne pas utiliser dans des piscines contenant de l'eau.
- Le produit ne doit pas rester sans surveillance tant qu'il est branché sur le réseau électrique.
- Le produit ne doit plus être utilisé s'il est tombé, s'il présente évidemment des dommages visibles ou s'il fuit.
- Le produit doit être tenu hors de la portée des enfants lorsqu'il est allumé ou lorsqu'il refroidit.

Sécurité au poste de travail

- **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

Sécurité des personnes

- **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements pour votre protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protections auditives réduit les risques de blessures.
- **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur la batterie, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'outil électrique est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.
- **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

- **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez vos cheveux et vêtements hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- **Si des équipements d'aspiration et de collecte de poussière peuvent être montés, ils doivent être installés et utilisés correctement.** L'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par les particules.
- **Ne vous mettez pas en danger et ne dépassez pas les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes, après de nombreuses utilisations, familier avec cet outil électrique.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

Utilisation et manipulation de l'outil sans fil

- **Rechargez les batteries seulement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur est adapté à seulement un certain type de batteries, il existe un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- **Utilisez seulement les batteries prévues pour ce type d'outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des blessures et représente un risque d'incendie.
- **Éloignez la batterie non utilisée de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des**

contacts. Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.

- **Lors d'une mauvaise utilisation, un liquide peut fuir de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide s'écoulant de la batterie peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.
- **N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou entraîner un risque de blessure.
- **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures élevées.** Des feux ou températures supérieures à 130 °C peuvent entraîner une explosion.
- **Respectez toutes les instructions de chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température admise peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

	PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais de batteries non rechargeables.
	Protégez la batterie de la chaleur, par ex. aussi celle provenant de rayonnement solaire lors d'une exposition en continu, du feu, de l'eau et de l'humidité. Il y a un risque d'explosion.

Service après-vente

- **Faites réparer votre outil électrique uniquement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Cela assure que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.
- **N'effectuez aucune maintenance sur des batteries endommagées.** Toute maintenance de batteries doit être effectuée seulement par le fabricant ou par des services après-vente agréés.

● Consignes de sécurité pour les nettoyeurs à pression

- Le jet d'eau ne doit pas être dirigé vers des personnes, des animaux, des appareils électriques ou le produit en lui-même.
- Ne dirigez pas le jet vers vous ou d'autres personnes pour nettoyer des vêtements ou des chaussures.
- Portez des vêtements et des lunettes de protection appropriés pour vous protéger contre les éclaboussures d'eau et de saleté.
- Ne faites pas fonctionner le produit lorsque d'autres personnes se trouvent à proximité immédiate.

- N'utilisez jamais le produit à proximité de liquides ou gaz inflammables. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un incendie ou une explosion.
- Ne vaporisez pas de liquides inflammables. Il existe un risque d'explosion.
- Soyez conscient du risque accru de trébuchement avec l'utilisation du produit et de son tuyau d'eau.
- Le tuyau d'eau ne doit pas être écrasé par une voiture, coincé ou plié. Il existe un risque de dommages et donc un risque de blessures corporelles.
- Il est interdit d'utiliser le produit pour nettoyer les vitres.
- Ne travaillez pas soit avec des produits endommagés soit incomplets ou avec des produits qui ont été modifiés sans l'accord du fabricant.
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, faites vérifier par un technicien spécialisé si les mesures de protection électrique requises sont en place.
- N'utilisez pas le produit si des pièces importantes, comme le tuyau d'eau ou la lance de pulvérisation, sont endommagées. Cela peut causer des blessures.
- Protégez le produit du gel et de la marche à vide.
- Ne pas utiliser dans des piscines contenant de l'eau.
- Après l'utilisation et avant le nettoyage, l'entretien ou le rangement du produit, retirez la batterie du produit.
- Le produit ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec le produit.

- Ce produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, si elles sont surveillées ou si elles ont été informées de l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques liés à son utilisation.
- Les personnes qui ne sont pas familières avec le mode d'emploi ne doivent pas utiliser le produit.
- Le produit ne doit pas être utilisé par des personnes non formées.
- En cas de dysfonctionnement ou de défaut pendant le fonctionnement, le produit doit être éteint immédiatement et la batterie retirée du produit.
- N'utilisez pas d'accessoires tels que des tuyaux, des robinets et des raccords ou des pièces non recommandées par **/// PARKSIDE**. Cela peut entraîner une décharge électrique, un incendie ou des blessures.

● Comportement en cas d'urgence

À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les impérativement. Ceci permet d'éviter des risques et dangers.

- Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit afin de détecter suffisamment tôt les dangers et agir en conséquence. Une intervention rapide peut permettre d'éviter des blessures graves et dégâts matériels.

- Éteignez immédiatement le produit en cas de dysfonctionnements et enlevez la batterie. Faites-le vérifier et éventuellement réparer par un technicien spécialisé avant de le réutiliser.

● Risques résiduels

Même si vous vous servez correctement de ce produit en respectant les consignes, un risque résiduel n'est jamais exclu. Les dangers suivants, entre autres, peuvent survenir en relation avec la fabrication et la manipulation de ce produit :

- Atteintes à la santé résultant d'émissions de vibrations, si le produit est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement utilisé et entretenu.
- Dégâts matériels ou blessures corporelles causé(e)s par des outils coupants défectueux ou l'impact soudain d'un objet recouvert durant l'utilisation.
- Risque de blessures et de dégâts matériels causé(e)s par des objets volants.

REMARQUE

- Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit !

● Consignes de sécurité pour chargeurs

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou ne possédant pas l'expérience ou les connaissances nécessaires, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur l'usage de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne chargez pas de batterie non rechargeable. La violation de cette instruction entraîne des risques.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par

le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

- Protégez les pièces électriques contre l'humidité. Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais ces pièces dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais l'appareil sous l'eau courante. Respectez les instructions de nettoyage, d'entretien et de réparation.

- ⚠ ATTENTION !** Les batteries épuisées doivent être retirées du produit et éliminées en toute sécurité conformément aux réglementations locales ou nationales. Contactez votre collectivité locale d'élimination des déchets pour plus d'informations.
- Si vous n'utilisez pas le produit pendant plus de 30 jours : Retirez la batterie du produit et stockez-la séparément.

- N'utilisez pas de piles non rechargeables avec le produit et n'essayez pas de le recharger. Le non-respect de cette consigne est dangereux et augmente le risque d'incendie.
- Cet appareil convient uniquement à une utilisation à l'intérieur de locaux.

Batteries et chargeurs compatibles	
Batteries :	/// PARKSIDE X 20 V Team
Chargeur :	/// PARKSIDE X 20 V Team

- Les clients en FR (France) peuvent se procurer des accus de rechange et des chargeurs compatibles sur la boutique en ligne de LIDL www.lidl.de.

⚠ ATTENTION ! Ce chargeur ne convient que pour recharger les batteries de types suivants :

/// PARKSIDE® 20 V Batterie		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cellules
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellules

Durée de charge Chargeur	2 Ah Batterie PAP 20 B1	4 Ah Batterie PAP 20 B3
2,4 A max. Chargeur PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
4,5 A max. Chargeur PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
4,5 A max. Chargeur PDSLГ 20 A1	35 min	60 min

● Première utilisation

● Accessoires

- Un équipement de protection individuelle et des accessoires appropriés sont nécessaires pour un fonctionnement sûr et correct de ce produit.
- Les outils et accessoires sont disponibles auprès des revendeurs spécialisés. Lors de l'achat, respectez toujours les exigences techniques de ce produit (voir « Données techniques »).

- En cas d'incertitude, consultez un spécialiste qualifié et laissez votre revendeur vous conseiller.

⚠ AVERTISSEMENT !

- N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas recommandé par /// PARKSIDE. Cela peut conduire à une électrocution ou déclencher un feu.

● Déballage du produit

1. Sortez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.

2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et que le contenu de l'emballage listé est complet (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

⚠ AVERTISSEMENT !

- Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

● Vérification du niveau de charge de la batterie

(Fig. B)

- Appuyez sur le bouton  16. Les voyants à LED de niveau de charge 17 s'allument :

LED de niveau de charge 17	Niveau de charge
Rouge/orange/vert	Maximum
Rouge/orange	Moyen
Rouge	Faible

● Recharger la batterie

(Fig. C)

REMARQUE

- Vous pouvez charger la batterie 14 à tout moment sans en raccourcir la durée de vie.
- Une interruption du processus de recharge n'entraîne aucun dommage sur la batterie 14.

- Rechargez la batterie 14 avant de l'utiliser s'il se trouve à un niveau de charge moyen ou faible.
- Les voyants à LED de contrôle de charge (rouge 18 et vert 19) vous informent sur l'état du chargeur 20 et de la batterie 14 :

LED	État
LED rouge allumée	Recharge de la batterie
LED vert allumée	Batterie complètement chargée
LED vert et rouge clignotants	Batterie défectueuse
LED rouge clignotant	Batterie trop froide ou trop chaude
LED verte allumée (sans batterie)	Chargeur prêt

1. Placez la batterie 14 dans le chargeur 20.
2. Branchez le cordon d'alimentation avec fiche secteur 21 du chargeur 20 sur une prise de courant.
3. Lorsque la batterie 14 est rechargée complètement : Enlevez la batterie 14 du chargeur 20. Débranchez le cordon d'alimentation avec fiche secteur 21 du chargeur 20 de la prise de courant.

● Installer/enlever la batterie

(Fig. D)

Installer la batterie

1. Alignez la batterie 14 sur le raccordement de la batterie 6.
2. Insérez la batterie 14 dans le raccordement de la batterie 6 jusqu'à ce que la batterie 14 s'enclenche avec un clic.

Enlever la batterie

1. Appuyez vers le bas sur le bouton de déverrouillage [15] de la batterie [14].
2. Enlevez la batterie [14] du raccordement de la batterie [6].

● Installer/enlever les buses

(Fig. E)

⚠ AVERTISSEMENT !



Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger lorsqu'il n'est pas utilisé, éteignez-le et enlevez la batterie [14].

- Le nettoyeur à pression [1] peut être raccordé à la lance de mousse [10] pour diluer le détergent [13] et le répartir sur la surface à nettoyer.
- Pour effectuer des travaux de nettoyage et d'arrosage, le nettoyeur à pression [1] peut également être équipé d'une lance de pulvérisation [7].

Installation des lances de pulvérisation

(Fig. F)

1. Alignez la lance de pulvérisation [7] sur le nettoyeur à pression [1].
2. Insérez la lance de pulvérisation [7] dans le nettoyeur à pression [1] jusqu'à ce que le raccord soit complètement introduit.
3. Tournez la lance de pulvérisation [7] dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller la lance de pulvérisation [7].

Enlever la lance de pulvérisation

1. Appuyez vers le bas sur la lance de pulvérisation [7].
2. Tournez la lance de pulvérisation [7] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Enlevez la lance de pulvérisation [7] du nettoyeur à pression [1].

Installer la lance de mousse

(Fig. G)

1. Alignez la lance de mousse [10] sur le nettoyeur à pression [1].
2. Insérez la lance de mousse [10] dans le nettoyeur à pression [1] jusqu'à ce que le raccord soit complètement introduit.
3. Pour verrouiller la lance de mousse [10], tournez la lance de mousse [10] dans le sens des aiguilles d'une montre.

Enlever la lance de mousse

1. Appuyez vers le bas sur la lance de mousse [10].
2. Tournez la lance de mousse [10] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Enlevez la lance de mousse [10] du nettoyeur à pression [1].

● Installer/enlever le tuyau d'eau

(Fig. H)

Installer le tuyau d'eau

1. Alignez le raccord du tuyau [9a] du tuyau d'eau [9] avec le raccord d'arrivée d'eau [5].
2. Insérez le raccord du tuyau [9a] dans le raccord d'arrivée d'eau [5] jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Enlever le tuyau d'eau

1. Maintenez la partie supérieure du raccord du tuyau [9a].
2. Tirez le raccord du tuyau [9a] vers l'arrière pour l'enlever du raccord d'arrivée d'eau [5].

● Remplir avec le détergent

(Fig. I)

1. Tenez la lance de mousse [10].
2. Tournez la bouteille à détergent [11] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

3. Enlevez la lance de mousse [10] de la bouteille à détergent [11].
4. Remplissez la bouteille à détergent [11] avec un produit de détergent liquide.
5. Insérez la lance de mousse [10] dans la bouteille à détergent [11].
6. Tournez la lance de mousse [10] dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller la bouteille à détergent [11] avec la lance de mousse [10].

⚠ PRUDENCE !

- Ce produit est conçu pour être utilisé avec un détergent neutre et biodégradable. D'autres détergents ou substances chimiques peuvent affecter la sûreté du produit et l'endommager. De tels dommages au produit ne sont pas couverts par la garantie.

● Régler les buses

(Fig. J)

- La buse de pulvérisation [8] dispose de 6 modes de pulvérisation différents qui peuvent être utilisés.
- Tournez les buses de pulvérisation [8] pour sélectionner le mode de pulvérisation.
- Les symboles blancs en haut de la lance de pulvérisation [7] indiquent quelle buse de pulvérisation [8] est sélectionnée.

Symbole	Mode de pulvérisation/angle
—	0°
≡	15°
≡	25°
≡	40°
■ —	Pulvérisation douce pour humecter, arroser ou laver.

Symbole	Mode de pulvérisation/angle
	Jet d'eau qui est dirigé vers le haut.

⚠ PRUDENCE !



Le produit n'est pas conçu pour être raccordé directement au réseau d'eau potable.

Valeur d'émission sonore et de vibration

Niveau de pression acoustique :	L_{pA} : 71,5 dB
Incertitude :	K_{pA} : 3 dB
Niveau de puissance acoustique mesuré :	L_{WA} : 82,5 dB
Incertitude :	K_{WA} : 3 dB
Niveau de puissance acoustique garanti :	86 dB
: L_{WA} : 86 dB	Spécification du niveau sonore L_{WA} : 86 dB
Valeurs d'émission de vibrations a_h :	2,067 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²

Les valeurs d'émission sonore et de vibration indiquées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer les produits. La valeur d'émission sonore et de vibrations indiquée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

● Utilisation de la fonction d'aspiration intégrée

(Fig. N, O et P)

Le produit peut être utilisé indépendamment du réseau d'eau domestique grâce à la fonction d'aspiration d'eau intégrée.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Ne plongez pas le produit dans l'eau. Il existe un risque de blessures par électrocution.
- ▶ Évitez de faire fonctionner le produit sans eau courante (fonctionnement à vide). Cela peut surchauffer le produit et l'endommager.

REMARQUE

- ▶ Il est interdit d'aspirer l'eau d'un bassin naturel. Il existe un risque de pollution avec le détergent allant à contre-courant.
 - ▶ Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau lors de l'aspiration. Le fonctionnement à vide peut endommager le produit.
-
- N'utilisez la fonction d'aspiration d'eau qu'avec un tuyau d'eau [9] équipé d'un panier de filtration [9b].
 - Insérez le panier de filtration [9b] dans le récipient d'eau (par ex. un seau). Le panier de filtration [9b] doit être entièrement recouvert d'eau.

● Fonctionnement

⚠ PRUDENCE !

- ▶ La force de refoulement du jet d'eau sortant peut être très forte. Tenez-vous fermement et tenez bien la poignée principale [4].

⚠ PRUDENCE !

- ▶ Ne faites jamais fonctionner le produit avec le robinet d'eau fermé. Le fonctionnement à vide peut endommager le produit.

● Allumer/éteindre le produit

(Fig. K)

Mise en marche

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage [2].
2. Appuyez et maintenez la gâchette [3] enfoncée pour allumer et faire fonctionner le produit.

Éteindre

1. Relâchez la gâchette [3] pour éteindre le produit.
2. Appuyez sur le bouton de verrouillage [2] pour l'enfoncer dans le boîtier afin de verrouiller la gâchette [3].
3. Appuyez sur la gâchette [3] pour vérifier que la gâchette [3] est en position verrouillée.
4. Enlevez la batterie [14] du produit.
5. Débranchez le produit de l'alimentation d'eau.
6. Suivez la procédure « Mise en marche » avec la batterie [14] retirée et l'alimentation d'eau débranchée pour libérer la pression résiduelle et l'eau à l'intérieur du produit.
7. Relâchez la gâchette [3].
8. Appuyez sur la gâchette [3] pour vérifier que la gâchette [3] est en position verrouillée.

● Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le produit fuit.	Le tuyau d'eau n'est pas correctement raccordé au produit.	Éteignez immédiatement le produit. Enlevez la batterie [14] afin d'éviter une électrocution. Suivez les étapes pour raccorder le tuyau d'eau au produit (voir « Installer le tuyau d'eau »). Si nécessaire, contactez une personne qualifiée pour résoudre le problème.

● Nettoyage et entretien

⚠ **AVERTISSEMENT !**



Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger lorsqu'il n'est pas utilisé, éteignez-le et enlevez la batterie [14].

● Nettoyage

- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du produit.
- Un nettoyage régulier et approprié aide à garantir une utilisation en toute sécurité et prolonge la durée de vie du produit.

REMARQUE

- N'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour réaliser le nettoyage, car ils pourraient endommager les surfaces.

Nettoyeur à pression [1]

1. Enlevez la batterie [14], la lance [7], [10] et le tuyau d'eau [9] du nettoyeur à pression [1].
2. Enlevez l'eau du nettoyeur à pression [1].
3. Nettoyez le nettoyeur à pression [1] avec un chiffon sec.

Lance de pulvérisation [7] et buses de pulvérisation [8]

1. Rincez la lance de pulvérisation [7] et les buses de pulvérisation [8] à l'eau claire.
2. Enlevez l'eau de la lance de pulvérisation [7] et des buses de pulvérisation [8].
3. Si les buses de pulvérisation [8] sont sales ou obstruées, utilisez une aiguille pour enlever les corps étrangers ou les particules.

Lance de mousse [10] et buse de pulvérisation de mousse [10a]

(Fig. M)

1. Tenez la lance de mousse [10].
Tournez la buse de pulvérisation de mousse [10a] pour déverrouiller les pièces.
2. Enlevez la buse de pulvérisation de mousse [10a] de la lance de mousse [10].
3. Nettoyez toutes les pièces à l'eau claire.
4. Laissez les pièces complètement sécher.
5. Insérez la buse de pulvérisation de mousse [10a] dans la lance de mousse [10].
6. Tournez la buse de pulvérisation de mousse [10a] et la lance de mousse [10] pour raccorder les pièces.
7. Après le nettoyage : Laissez les pièces complètement sécher.

● Entretien

⚠ AVERTISSEMENT !



Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger lorsqu'il n'est pas utilisé, éteignez-le et enlevez la batterie [14].

- Vérifiez le produit et ses accessoires (tels que les outils insérables) pour vous assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés avant et après chaque utilisation. Si nécessaire, remplacez-les par des neufs. Respectez toujours les exigences techniques (voir « Données techniques »).

Remplacer le panier de filtration [9b]

(Fig. L)

REMARQUE

- Remplacez le panier de filtration [9b] si le panier de filtration [9b] est bouché par des corps étrangers ou endommagé.

1. Tenez le tuyau d'eau [9].
2. Tournez le panier de filtration [9b] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Enlevez l'ancien panier de filtration [9b].
4. Utilisez un nouveau panier de filtration [9b].
5. Vissez dans le sens des aiguilles d'une montre le panier de filtration [9b] dans le filetage.

● Réparation

- L'intérieur de ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Contactez un technicien qualifié pour faire contrôler et réparer le produit.

● Rangement

- Nettoyez le produit (voir « Nettoyage »).
- Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, hors gel et bien ventilé.
- Stockez toujours le produit dans un endroit qui est hors de la portée des enfants.
- La température optimale de stockage sur le long terme (plus de 3 mois) se situe entre +20 et +26 °C.
- Rangez le produit dans le sac en filet [12].

Remarques sur la batterie [14]

- Rangez la batterie [14] seulement lorsqu'elle est partiellement chargée. Le niveau de charge pendant une période de stockage plus longue devrait être entre 40 et 60 % (LED de niveau de charge rouge et orange [17] allumées).
- Pendant une période de stockage plus longue, vérifiez le niveau de charge de la batterie [14] environ tous les 3 mois. Rechargez-le en cas de besoin.

● Transport

- Transportez le produit dans son sac en filet [12].
- Protégez le produit contre les chocs et les fortes vibrations, notamment lors du transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit contre tout glissement et basculement.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des

chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/ 20–22 : papiers et cartons/ 80–98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217–16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217–4 à L217–13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La

période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 472045_2407) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 472045_2407 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

● Déclaration UE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 472045_2407)

IAN : 472045_2407
Identification du produit : "PARKSIDE" Nettoyeur à pression sans fil
Numéro de modèle : HG10753

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2000/14/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-54:2008/A1:2015
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Directive 2014/30/UE
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Informations complémentaires:

N° / Pièces
EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 62233:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022 Annex K

Procédure d'évaluation de la conformité / nom et adresse de l'organisme notifié, le cas échéant : EN ISO 3744:1995, Point 27 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC, TÜV SÜD Germany

Mesure du niveau de puissance acoustique sur un équipement représentatif de ce type : 82.5 dB(A)

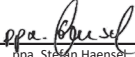
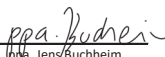
Niveau de puissance acoustique garanti pour cet équipement : 86 dB(A)

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	12.11.2024		
Lieu	Date	ppa. Stefan Haense	ppa. Jens Buchheim
		Fondé de pouvoir	Fondé de pouvoir

FR



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	27
Inleiding	Pagina	28
Beoogd gebruik	Pagina	28
Leveringsomvang	Pagina	28
Onderdelenbeschrijving	Pagina	28
Technische gegevens	Pagina	29
Algemene veiligheidsaanwijzingen	Pagina	30
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten	Pagina	30
Veiligheidsaanwijzingen voor drukreiniger	Pagina	33
Wat te doen in noodgevallen	Pagina	34
Overige risico's	Pagina	34
Veiligheidsaanwijzingen voor opladers	Pagina	34
Eerste gebruik	Pagina	36
Accessoires	Pagina	36
Product uitpakken	Pagina	36
Ladingsniveau accu controleren	Pagina	37
Accu opladen	Pagina	37
Plaatsen/verwijderen van de accu	Pagina	37
Plaatsen/verwijderen van de hulpstukken	Pagina	37
Plaatsen/verwijderen van de waterslang	Pagina	38
Schoonmaakmiddel vullen	Pagina	38
Instellen van de sproeikoppen	Pagina	38
Gebruik van de geïntegreerde aanzuigfunctie	Pagina	39
Bediening	Pagina	40
Product in-/uitschakelen	Pagina	40
Probleemoplossing	Pagina	40
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	40
Schoonmaken	Pagina	40
Onderhoud	Pagina	41
Reparatie	Pagina	41
Opbergen	Pagina	42
Transport	Pagina	42
Afvoer	Pagina	42
Garantie	Pagina	43
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	43
Service	Pagina	44
EU-Conformiteitsverklaring	Pagina	45

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

 	Lees de gebruiksaanwijzing.		Draag een veiligheidsbril!
			Ademhalingsbeschermingsmasker dragen!
	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding “Gevaar” duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Schakel het product uit en verwijder de accu 14 , voordat u accessoires verwisselt, het product schoonmaakt of het voor langere tijd niet gebruikt.
			Het product is niet geschikt om direct op een drinkwaternet te worden aangesloten.
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding “Waarschuwing” betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Bescherm de accu tegen hitte en langdurig, intens zonlicht.
			Bescherm de accu tegen vuur.
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding “Voorzichtig” duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Bescherm de accu tegen water en vocht.
			Smeltzekering
			Wisselstroom/-spanning (oplader)
	OPGELET! Dit symbool met de aanduiding “Opgelet” geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.		Gelijkstroom/-spanning (accu)
			Gevaar – kans op elektrische schokken!
	Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)		Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes (oplader).
 	Veiligheidsaankwijzingen Gebruiksaanwijzing		Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.

20 V ACCU–DRUKREINIGER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij afgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Deze accu-drukreiniger (hierna “product” of “elektrisch apparaat” genoemd) is zowel bestemd voor het schoonmaken in het huishouden en van de auto als voor het bewateren van de tuin.

Ander gebruik van of wijzigingen aan het product worden niet beoogd beschouwd en kunnen risico's zoals levensgevaar, letsel en beschadigingen met zich meebrengen. De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde.

Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik of voor andere toepassingen.

Gebruik altijd het juiste accessoire! Neem bij de aankoop en het gebruik van accessoires de technische eisen van het product in acht (zie “Technische gegevens”).

● Leveringsomvang

⚠ WAARSCHUWING!

► Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- 1x 20 V Accu–drukreiniger
- 1x Waterslang
- 1x Sproeihulpstuk
- 1x Schuimhulpstuk
- 1x Accu
- 1x Oplader
- 1x Fles voor schoonmaakmiddel
- 1x Gazen tas
- 1x Reinigingsmiddel
- 1x Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de bladzijde met de afbeeldingen uit en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functionaliteit van het product.

Afb. A, B en C

- 1 Drukreiniger
- 2 Knop van de schakelaarblokkering
- 3 Schakelaartrekker
- 4 Hoofdhandgreep
- 5 Aansluiting voor de waterinlaat
- 6 Accuaansluiting
- 7 Sproeihulpstuk
- 8 Sproeikop
- 9 Waterslang
- 9a Slangkoppeling
- 9b Filterkorf
- 10 Schuimhulpstuk
- 10a Schuimspruitkop
- 11 Fles voor schoonmaakmiddel
- 12 Gazen tas
- 13 Schoonmaakmiddel (modelnr. HG08977)
- 14 Accu (PAP 20 B1)

- 15 Ontgrendelknop
- 16 Toets 
- 17 Ladingsniveau-LEDs (rood/oranje/groen)
- 18 Oplaadcontrole-LED – rood
- 19 Oplaadcontrole-LED – groen
- 20 Oplader (PLG 20 C1)
- 21 Aansluitsnoer met netstekker

● Technische gegevens

20 V Accu–drukreiniger	
Modelnummer:	HG10753
Nominale spanning:	20 V ===
Motortoerental:	16000 min ⁻¹
Nominale druk:	25 bar (2,5 MPa) max.
Werkdruk:	22 bar (2,2 MPa)
Toelaatbare waterinlaatdruk:	5 bar (0,5 MPa) max.
Max. waterstroomsnelheid:	2,5 l/min
Max. wateraanzuighoogte:	3 m
Beschermingsgraad:	IPX1
Lengte van de waterslang  :	6 m
Volume van de fles voor schoonmaakmiddel  :	500 ml

Accu	PAP 20 B1
Modelnummer:	HG08297
Type:	Lithium-ion
Nominale spanning:	20 V === max.
Capaciteit:	2,0 Ah

Energiewaarde:	40 Wh
Aantal accucellen:	5

Oplader	PLG 20 C1
Modelnummer:	HG08982 (VDE-stekker) HG08982-BS (UK-stekker)

Ingang:	
Nominale spanning:	230–240 V~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal vermogen:	65 W
Zekering (intern):	3,15 A / 

Uitgang:	
Nominale spanning:	21,5 V ===
Laadstroom:	2,4 A
Beschermingsklasse:	II/ 

Accu	PAP 20 B3 *
Modelnummer:	HG08981
Type:	Lithium-ion
Nominale spanning:	20 V === max.
Capaciteit:	4,0 Ah
Energiewaarde:	80 Wh
Aantal accucellen:	10

Snellader	PLG 20 C3 *
Modelnummer:	HG08983 (VDE-stekker) HG08983-BS (UK-stekker)

* Niet in leveringsomvang inbegrepen

Ingang:	
Nominale spanning:	230–240 V~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal vermogen:	120 W
Zekering (intern):	3,15 A  T3,15A
Uitgang:	
Nominale spanning:	21,5 V ===
Laadstroom:	4,5 A
Beschermingsklasse:	II 

Aanbevolen omgevingstemperatuur	
Bij het opladen:	+4 °C tot +40 °C
Bij het gebruik:	+4 °C tot +40 °C
Bij opslag:	+20 °C tot +26 °C

OPGELET!

- Het opladen bij een temperatuur buiten het aangegeven bereik kan de accu beschadigen en brandgevaar verhogen.



Algemene veiligheidsaanwijzingen

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten

WAARSCHUWING!

- **Lees alle veiligheidsaanwijzingen, tips, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrische apparaat zijn meegeleverd.**
Het zich niet opvolgen van de veiligheidstips en onderstaande aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip “elektrisch apparaat” heeft betrekking op aan het elektriciteitsnet aangesloten elektrische apparaten (met aansluitsnoer) of op door een accu gevoede elektrische apparaten (zonder aansluitsnoer).

- Dit product mag alleen worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrijpen welke gevaren voortvloeien uit dat gebruik. Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Dit product mag niet worden gebruikt door kinderen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Het product mag niet op worden gebruikt hoogten van meer dan 2000 m.
- De vloeistof of damp mag niet direct worden gericht op elektrische apparaten en installaties die elektrische componenten bevatten, zoals de binnenruimte van ovens.
- De vulopening mag tijdens het gebruik niet geopend worden.
- Het product moet van de accu worden ontkoppeld, indien deze na het gebruik en voor onderhoudswerkzaamheden van het gereedschap wordt verwijderd.
- Niet gebruiken in zwembaden die water bevatten.
- Het product mag niet zonder toezicht worden gelaten, terwijl het is aangesloten op het lichtnet.

- Het product mag niet worden gebruikt, als het is gevallen, er duidelijke beschadigingen zichtbaar zijn of als het lekt.
- Het product moet uit de buurt van kinderen worden gehouden als het is ingeschakeld of afkoelt.

Veiligheid op de werkplek

- **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

Persoonlijke veiligheid

- **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt.** Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert. Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische apparaat kan ernstig letsel veroorzaken.
- **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of

gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.

- **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische apparaat op het elektriciteitsnet aansluit terwijl het al ingeschakeld is, dan kan dit tot ongelukken leiden.
- **Verwijder inzetgereedschap of moersleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Een werktuig of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van een elektrisch apparaat bevindt, kan letsel veroorzaken.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- **Als er stofafzuig- en stofopvanginstallaties kunnen worden gemonteerd, moeten deze op de juiste wijze aangesloten en gebruikt worden.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.

- **Laat u niet in slaap sussen door een onterecht gevoel van veiligheid en veronachtzaam nooit de veiligheidsregels voor elektrische apparaten, ook niet wanneer u vertrouwd bent met het elektrische apparaat doordat u er vaak mee werkt.** Achteloos te werk gaan kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Gebruik en behandeling van het accu-apparaat

- **Laad accu's alleen op met opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Bij een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als het voor andere soorten accu's gebruikt wordt.
- **Gebruik in de elektrische apparaten alleen accu's die daarvoor zijn bestemd.** Gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.
- **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- **Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de accu naar buiten lekken. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen.** Als de vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan bovendien een arts. Lekkende accuvloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.

- **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu's.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en kunnen gevaar voor brand, explosies of letsel veroorzaken.
- **Stel accu's niet bloot aan vuur en hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- **Volg alle aanwijzingen voor het opladen op en laad de accu of het op een accu-gereedschap nooit op buiten het in de gebruikshandleiding aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of opladen bij te hoge of te lage temperaturen kan de accu beschadigen en het brandgevaar vergroten.



VOORZICHTIG!
EXPLOSIEGEVAAR! Laad niet-oplaadbare batterijen nooit op.



Bescherm de accu tegen hitte en bijv. ook tegen voortdurend direct zonlicht, vuur, water en vocht. Kans op explosies.

Service

- **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daarmee wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische apparaat behouden blijft.

- **Verricht geen onderhoud aan beschadigde accu's.** Al het onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of zijn daartoe gemachtigde klantendienst.

● **Veiligheidsaanwijzingen voor drukreiniger**

- De waterstraal mag niet worden gericht op personen, dieren, elektrische apparaten of het product zelf.
- Richt de straal niet op uzelf of anderen, om kleding of schoenen schoon te maken.
- Draag ter bescherming tegen water- en vuilspetters geschikte beschermende kleding en een veiligheidsbril.
- Gebruik het product niet als er zich andere personen in de directe nabijheid bevinden.
- Gebruik het product niet in de buurt van ontbrandbare vloeistoffen of gassen. Bij niet-naleving bestaat er gevaar voor brand op explosies.
- Sproei geen brandbare vloeistoffen. Er bestaat gevaar voor een explosie.
- Wees u bewust van een verhoogd gevaar voor struikelen over de waterslang, als u het product gebruikt.
- De waterslang mag niet worden overreden, geplet of geknikt. Es bestaat gevaar voor beschadiging en daarmee gevaar voor persoonlijk letsel.
- Gebruik het product niet voor het reinigen van ramen.
- Werk niet met beschadigde of incomplete producten of met producten die zijn gewijzigd zonder toestemming van de fabrikant.

- Laat vóór de eerste ingebruikname door een vakman controleren of de vereiste elektrische beschermingsmaatregelen zijn getroffen.
- Gebruik het product niet als belangrijke onderdelen zoals de waterslang of de sproeilans zijn beschadigd. Dit kan letsel veroorzaken.
- Bescherm het product tegen vorst en drooglopen.
- Niet gebruiken in zwembaden die water bevatten.
- Verwijder de accu na het gebruik en vóór het schoonmaken, onderhoud of de opslag van het product uit het product.
- Het product mag niet worden gebruikt door kinderen. Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het product gaan spelen.
- Dit product mag worden gebruikt door personen met beperkte lichamelijke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen over de veilige omgang met het product en in de aan het gebruik verbonden gevaren begrijpen.
- Personen die niet vertrouwd zijn met de gebruiksaanwijzing, mogen het product niet gebruiken.
- Het product mag niet worden bediend door ongeschoolde personen.
- Het product moet in geval van een storing of een defect tijdens het gebruik onmiddellijk worden uitgeschakeld en de accu moet uit het product worden verwijderd.

- Gebruik geen accessoires, zoals slangen, armaturen en koppelingen of onderdelen die niet worden aanbevolen door **/// PARKSIDE**. Kit kan elektrische schokken, brand of letsel veroorzaken.

● Wat te doen in noodgevallen

Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het gebruik van dit product. Prent de veiligheidsaanwijzingen in uw geheugen en neem ze onvoorwaardelijk in acht. Dit helpt om risico's en gevaar te vermijden.

- Zorg ervoor dat u bij het gebruiken van dit product altijd alert bent zodat u gevaren vroegtijdig herkent en ernaar kunt handelen. Snel ingrijpen kan ernstig letsel en materiële schade voorkomen.
- Als het product niet goed werkt, schakel het dan onmiddellijk uit en verwijder de accu. Laat het product daarna door een gekwalificeerde vakman controleren en, indien nodig, repareren voordat u het weer in gebruik neemt.

● Overige risico's

Ook als u het product volgens de voorschriften gebruikt, blijven er mogelijke risico's bestaan op lichamelijk letsel en materiële schade. Als gevolg van de bouwwijze en de uitvoering van dit product kunnen zich onder andere de volgende gevaren voordoen:

- Schade aan de gezondheid door trillingsemissies in die gevallen waarin het product langdurig wordt gebruikt, onjuist wordt gehanteerd en onvolgende wordt onderhouden.
- Lichamelijk letsel en materiële schade als gevolg van defecte snijwerktuigen of een plotselinge inslag van een verborgen object tijdens het gebruik.

- Gevaar voor letsel en materiële schade veroorzaakt door rondvliegende voorwerpen.

TIP

- Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden! Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat ze het product bedienen!

● Veiligheidsaanwijzingen voor opladers

- Dit apparaat is er niet voor bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis en/of ervaring, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of die aanwijzingen geeft over het gebruik van het apparaat. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op.
Het niet opvolgen van deze tip leidt tot gevaar.
- Als het aansluitsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice hiervan of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, om gevaar te voorkomen.
- Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel deze nooit onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te vermijden. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Neem de aanwijzingen voor schoonmaken, onderhoud en reparatie in acht.

⚠ OPGELET! Verouderde accu's moeten uit het product verwijderd en volgens de lokale of

ationale voorschriften op correcte wijze worden verwijderd. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf.

- Als het product meer dan 30 dagen lang niet wordt gebruikt: Haal de accu uit het product en bewaar de accu apart.
- Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen met het product en probeer nooit om deze op te laden. Het niet in acht nemen van deze aanwijzing is gevaarlijk en verhoogt het risico op brand.
- Het apparaat is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.

Passende accu's en opladers	
Accu:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Oplader:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

- Klanten uit FR (Frankrijk) kunnen compatibele reservebatterijen en opladers via de LIDL-onlineshop www.lidl.de bestellen.

⚠ OPGELET! Deze oplader is uitsluitend bestemd voor het opladen van accu's van de hieronder genoemde types:

/// PARKSIDE® 20 V Accu		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellen

Laadduur oplader	2 Ah Accu PAP 20 B1	4 Ah Accu PAP 20 B3
max. 2,4 A Oplader PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
max. 4,5 A Oplader PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
max. 4,5 A Oplader PDSL G 20 A1	35 min	60 min

● **Eerste gebruik**

● **Accessoires**

- Er zijn geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen en accessoires vereist voor veilig en juist gebruik van dit product.
- Werktuigen en inzetgereedschap zijn verkrijgbaar bij de vakhandel. Houd bij aankoop altijd de hand aan de technische eisen die het product stelt (zie "Technische gegevens").
- Als u ergens niet zeker van bent, vraag dan advies van een gekwalificeerde vakman en laat u door uw vakhandelaar voorlichten.

⚠ WAARSCHUWING!

- Gebruik geen accessoires die niet worden aanbevolen door **/// PARKSIDE®**. Doe u dit niet dan kunnen elektrische schokken of brand het gevolg zijn.

● **Product uitpakken**

1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.

2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

⚠ WAARSCHUWING!

- Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

● Ladingsniveau accu controleren

(Afb. B)

- Druk op de toets  16. De ladingsniveau-LEDs 17 lichten op:

Ladingsniveau-LED 17	Ladingsniveau
Rood/oranje/groen	Maximaal
Rood/oranje	Gemiddeld
Rood	Laag

● Accu opladen

(Afb. C)

TIP

- ▶ U kunt de accu 14 te allen tijde opladen zonder dat u daarmee de levensduur verkort.
 - ▶ Onderbreking van het oplaadproces beschadigt de accu 14 niet.
- Laad de accu 14 voor gebruik op als het ladingsniveau gemiddeld of laag is.
 - De oplaadcontrole-LEDs (rood 18 en groen 19) geven de status van de oplader 20 en de accu 14 aan:

LEDs	Status
Rode LED licht op	Accu wordt opgeladen
Groene LED brandt	Accu volledig opgeladen
Groene en rode LEDs knipperen	Accu defect
Rode LED knippert	Accu te warm of te koud
Groene LED brandt (zonder accu)	Oplader klaar voor gebruik

1. Plaats de accu 14 in de oplader 20.
2. Sluit het aansluitsnoer met netstekker 21 van de oplader 20 aan op het stopcontact.

3. Als de accu 14 volledig is opgeladen: Verwijder de accu 14 uit de oplader 20. Trek het aansluitsnoer met netstekker 21 van de oplader 20 uit het stopcontact.

● Plaatsen/verwijderen van de accu

(Afb. D)

Plaatsen van de accu

1. Richt de accu 14 uit op de accuaansluiting 6.
2. Plaats de accu 14 in de accuaansluiting 6, totdat de accu 14 met een klik vergrendelt.

Verwijderen van de accu

1. Druk de ontgrendelknop 15 van de accu 14 omlaag.
2. Verwijder de accu 14 van de accuaansluiting 6.

● Plaatsen/verwijderen van de hulpstukken

(Afb. E)

⚠ WAARSCHUWING!



Schakel het product uit en verwijder de accu 14, voordat u accessoires verwisselt, het product schoonmaakt of het voor langere tijd niet gebruikt.

- De drukreiniger 1 kan op het schuimhulpstuk 10 worden aangesloten om het schoonmaakmiddel 13 te verdunnen en dit over het te reinigen oppervlak te verdelen.
- De drukreiniger 1 kan ook op het sproeihulpstuk 7 worden aangesloten om reinigings- en bewateringswerkzaamheden uit te voeren.

Plaatsen van het sproeihulpstuk

(Afb. F)

1. Richt het sproeihulpstuk [7] uit op de drukreiniger [1].
2. Voer het sproeihulpstuk [7] in de drukreiniger [1] in, totdat de aansluiting volledig is ingevoerd.
3. Draai het sproeihulpstuk [7] met de klok mee, om het sproeihulpstuk [7] te vergrendelen.

Verwijderen van het sproeihulpstuk

1. Druk het sproeihulpstuk [7] omlaag.
2. Draai het sproeihulpstuk [7] tegen de klok in.
3. Verwijder het sproeihulpstuk [7] van de drukreiniger [1].

Plaatsen van het schuimhulpstuk

(Afb. G)

1. Richt het schuimhulpstuk [10] uit op de drukreiniger [1].
2. Voer het schuimhulpstuk [10] in de drukreiniger [1] in, totdat de aansluiting volledig is ingevoerd.
3. Draai het schuimhulpstuk [10] met de klok mee, om het schuimhulpstuk [10] te vergrendelen.

Verwijderen van het schuimhulpstuk

1. Duw het schuimhulpstuk [10] omlaag.
2. Draai het schuimhulpstuk [10] tegen de klok in.
3. Verwijder het schuimhulpstuk [10] van de drukreiniger [1].

● Plaatsen/verwijderen van de waterslang

(Afb. H)

Plaatsen van de waterslang

1. Richt de slangkoppeling [9a] van de waterslang [9] uit op de aansluiting voor de waterinlaat [5].
2. Steek de slangkoppeling [9a] in de aansluiting voor de waterinlaat [5], totdat deze vastklikt.

Verwijderen van de waterslang

1. Houd het bovenste deel van de slangkoppeling [9a] vast.
2. Trek de slangkoppeling [9a] naar achteren van de aansluiting voor de waterinlaat [5].

● Schoonmaakmiddel vullen

(Afb. I)

1. Houd het schuimhulpstuk [10] vast.
2. Draai de fles voor schoonmaakmiddel [11] tegen de klok in.
3. Verwijder het schuimhulpstuk [10] van de fles voor schoonmaakmiddel [11].
4. Vul de fles voor schoonmaakmiddel [11] met vloeibaar schoonmaakmiddel.
5. Steek het schuimhulpstuk [10] in de fles voor schoonmaakmiddel [11].
6. Draai het schuimhulpstuk [10] met de klok mee, om de fles voor schoonmaakmiddel [11] te vergrendelen met het schuimhulpstuk [10].

⚠ VOORZICHTIG!

- Dit product is ontwikkeld voor gebruik met een biologisch afbreekbaar schoonmaakmiddel. Andere schoonmaakmiddelen of chemische stoffen kunnen de veiligheid van het product aantasten en het beschadigen. Dergelijke schade aan het product worden niet gedekt door de garantie.

● Instellen van de sproeikoppen

(Afb. J)

- De sproeikop [8] beschikt over 6 verschillende sproeipatronen, die kunnen worden.
- Draai de sproeikop [8], om het sproeipatroon te kiezen.

- De witte symbolen op de bovenkant van het sproeihulpstuk **7** geven aan welke sproeikop **8** is gekozen.

Symbol	Spoeipatroon/hoek
	0°
	15°
	25°
	40°
	Zacht spray voor gieten, bewateren of wassen.
	Waterstraal die naar boven spuit.

VOORZICHTIG!



Het product is niet geschikt om direct op een drinkwaternet te worden aangesloten.

Geluids- en trillingsemissiewaarde	
Geluidsdruk niveau:	L_{pA} : 71,5 dB
Onzekerheid:	K_{pA} : 3 dB
Geluidsvermogensniveau gemeten:	L_{WA} : 82,5 dB
Onzekerheid:	K_{WA} : 3 dB
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau:	86 dB
	Specificatie van het geluidsniveau L_{WA} : 86 dB
Trillingsemissiewaarde a_n :	2,067 m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²

Geluids- en trillingsemissiewaarde

De aangegeven geluids- en trillingsemissiewaarden zijn volgens een gestandaardiseerd testproces gemeten en kunnen ter vergelijking van producten worden gebruikt. De aangegeven geluids- en trillingsemissiewaarde kan ook voor een voorlopige blootstellingsbeoordeling worden gebruikt.

● **Gebruik van de geïntegreerde aanzuigfunctie**

(Afb. N, O en P)

Het product kan onafhankelijk van de huiswatervoorziening worden gebruikt met de geïntegreerd wateraanzuigfunctie.

WAARSCHUWING!

- ▶ Dompel het product niet onder in water. Er bestaat risico van letsel door elektrische schokken.
- ▶ Vermijd het gebruik van het product zonder stromend water (drooglopen). Dit kan het product beschadigen door oververhitting.

TIP

- ▶ Zuig geen water aan vanuit een natuurreservoir. Er bestaat risico op verontreiniging door teruggestroomd schoonmaakmiddel.
- ▶ Zorg bij het aanzuigen voor voldoende water. Drooglopen kan het product beschadigen.

- Gebruik de wateraanzuigfunctie uitsluitend met een waterslang **9** die is voorzien van een filterkorf **9b**.
- Steek de filterkorf **9b** in de waterverzamelaar (bijv. een emmer). De filterkorf **9b** moet volledig zijn bedekt met water.

● **Bediening**

VOORZICHTIG!

- ▶ De terugslagkracht van de uittredende waterstraal kan zeer sterk zijn. Sta stevig en houd de hoofdhandgreep [4] stevig vast.
- ▶ Gebruik het product nooit met een gesloten waterkraan. Drooglopen kan het product beschadigen.

● **Product in-/uitschakelen**

(Afb. K)

Inschakelen

1. Druk op de knop van de schakelaarblokking [2].
2. Druk op de schakelaartrekker [3] en houd deze ingedrukt om het product in te schakelen en te gebruiken.

Uitschakelen

1. Laat de schakelaartrekker [3] los om het product uit te schakelen.
2. Druk de knop van de schakelaarblokking [2] terug in de behuizing om de schakelaartrekker [3] te blokkeren.
3. Druk op de schakelaartrekker [3] om te controleren of de schakelaartrekker [3] in de vergrendelde stand staat.
4. Trek de accu [14] uit het product.
5. Ontkoppel het product van de watervoorziening.
6. Volg de procedure “Inschakelen” bij verwijderde accu [14] en ontkoppelde watervoorziening, om de restdruk en het water binnenin het product af te tappen.
7. Laat de schakelaartrekker [3] los.
8. Druk op de schakelaartrekker [3] om te controleren of de schakelaartrekker [3] in de vergrendelde stand staat.

● **Probleemoplossing**

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het product lekt.	De waterslang is niet juist aangesloten op het product.	Schakel het product onmiddellijk uit. Verwijder de accu [14], om elektrische schokken te vermijden. Volg de stappen voor het aansluiten van de waterslang op het product (zie “Plaatsen van de waterslang”). Neem indien nodig contact op met een gekwalificeerd persoon om het probleem te verhelpen.

● **Schoonmaken en onderhoud**

WAARSCHUWING!



Schakel het product uit en verwijder de accu [14], voordat u accessoires verwisselt, het product schoonmaakt of het voor langere tijd niet gebruikt.

● **Schoonmaken**

- Let erop dat er geen vloeistof in het binnenste van het product terecht komt.
- Regelmatig deugdelijk schoonmaken helpt om veilig gebruik van het product te verzekeren en de levensduur ervan te verlengen.

TIP

- Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve schoonmaak- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.

Drukreiniger **1**

1. Verwijder de accu **14**, de hulpstukken **7**, **10** en de waterslang **9** van de drukreiniger **1**.
2. Verwijder het water uit de drukreiniger **1**.
3. Maakt de drukreiniger **1** schoon met een droge doek.

Sproeihulpstuk **7** en sproeikoppen **8**

1. Spoel het sproeihulpstuk **7** en de sproeikoppen **8** af met schoon water.
2. Verwijder het water uit het sproeihulpstuk **7** en uit de sproeikoppen **8**.
3. Als de sproeikoppen **8** vuil of verstopt zijn, gebruik dan een naald om vreemde voorwerpen of deeltjes te verwijderen.

Schuimhulpstuk **10** en schuimspuitkop **10a**

(Afb. M)

1. Houd het schuimhulpstuk **10** vast. Draai de schuimspuitkop **10a** om de onderdelen te ontgrendelen.
2. Verwijder de schuimspuitkop **10a** van het schuimhulpstuk **10**.
3. Maak alle onderdelen schoon met schoon water.
4. Laat alle onderdelen volledig drogen.
5. Steek de schuimspuitkop **10a** in het schuimhulpstuk **10**.
6. Draai de schuimspuitkop **10a** en het schuimhulpstuk **10** om de onderdelen te verbinden.

7. Na het schoonmaken: Laat alle onderdelen volledig drogen.

Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING!



Schakel het product uit en verwijder de accu **14**, voordat u accessoires verwisselt, het product schoonmaakt of het voor langere tijd niet gebruikt.

- Controleer het product en de hulpstukken (bijvoorbeeld inzetgereedschap) voor en na ieder gebruik om na te gaan of ze mogelijk versleten of beschadigd zijn. Vervang deze eventueel door een nieuwe. Houd daarbij de hand aan de technische vereisten (zie "Technische gegevens").

Vervangen van de filterkorf **9b**

(Afb. L)

TIP

- Vervang de filterkorf **9b**, als de filterkorf **9b** is verstopt of beschadigd door vreemde voorwerpen.

1. Houd de waterslang **9** vast.
2. Draai de filterkorf **9b** tegen de klok in.
3. Verwijder de oude filterkorf **9b**.
4. Gebruik een nieuwe filterkorf **9b**.
5. Schroef de filterkorf **9b** met de klok mee in de schroefdraad.

Reparatie

- Er bevinden zich in het product geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Neem contact op met een gekwalificeerde vakkracht om het product te controleren en te repareren.

● **Opbergen**

- Reinig het product (zie “Schoonmaken”).
- Sla het product en de erbij behorende accessoires op een donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde plaats op.
- Berg het product altijd op een voor kinderen onbereikbare plek op.
- De optimale temperatuur voor langdurige opslag (langer dan 3 maanden) ligt tussen +20 en +26 °C.
- Berg het product op in de gasen tas **12**.

Tips voor de accu **14**

- Sla de accu **14** alleen op als deze deels is opgeladen. Het ladingsniveau moet tijdens een langere opbergtijd 40 tot 60 % bedragen (rode en oranje ladingsniveau-LEDs **17** branden).
- Controleer tijdens een langere opbergperiode ongeveer elke 3 maanden het ladingsniveau van de accu **14**. Laad indien nodig bij.

● **Transport**

- Transporteer het product in de gasen tas **12**.
- Bescherm het product tegen stoten en sterke trillingen, die vooral optreden bij transport in voertuigen.
- Zeker het product tegen verschuiven en kantelen.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de

volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantiEVERLENIING niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 472045_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 472045_2407 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

● **Service**

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

● EU-Conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 472045_2407)

IAN: 472045_2407
Productidentificatie: "PARKSIDE" Accu-drukreiniger
Modelnummer: HG10753

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2000/14/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-54:2008/A1:2015
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Richtlijn 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

Bijkomende informatie - Andere toegepaste normen:

Nr. / Onderdelen
EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 62233:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022 Annex K

Conformiteitsbeoordelingsprocedure / naam & adres van de aangemelde instantie waar nodig: EN ISO 3744:1995, Point 27 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC, TÜV SÜD Germany
Gemeten geluidsvermogniveau op een apparaat dat representatief is voor dit type: 82.5 dB(A)
Gegarandeerd geluidsvermogniveau voor dit apparaat: 86 dB(A)

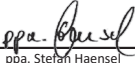
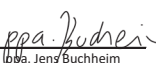
Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	12.11.2024		
Plaats	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Procuratiehouder	Procuratiehouder

NL



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	47
Einleitung	Seite	48
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	48
Lieferumfang	Seite	48
Teilebeschreibung	Seite	48
Technische Daten	Seite	49
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	50
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	50
Sicherheitshinweise für Hochdruckreiniger	Seite	53
Verhalten im Notfall	Seite	54
Restrisiken	Seite	54
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	54
Erstverwendung	Seite	56
Zubehör	Seite	56
Produkt auspacken	Seite	56
Akku-Pack-Ladezustand prüfen	Seite	57
Akku-Pack aufladen	Seite	57
Anbringen/Entfernen des Akku-Packs	Seite	57
Anbringen/Entfernen der Aufsätze	Seite	58
Anbringen/Entfernen des Wasserschlauchs	Seite	58
Reinigungsmittel einfüllen	Seite	58
Einstellen der Düsen	Seite	59
Verwendung der integrierten Saugfunktion	Seite	59
Bedienung	Seite	60
Produkt ein-/ausschalten	Seite	60
Fehlerbehebung	Seite	61
Reinigung und Wartung	Seite	61
Reinigung	Seite	61
Wartung	Seite	62
Reparatur	Seite	62
Lagerung	Seite	62
Transport	Seite	62
Entsorgung	Seite	63
Garantie	Seite	63
Abwicklung im Garantiefall	Seite	64
Service	Seite	64
EU-Konformitätserklärung	Seite	65

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

 	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Schutzbrille tragen!
			Atenschutz-Maske tragen!
	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack 14 vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.
			Das Produkt ist nicht für den direkten Anschluss an ein Trinkwassernetz geeignet.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.
			Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.
			Feinsicherung
			Wechselstrom/-spannung (Ladegerät)
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt das Risiko einer möglichen Sachbeschädigung an.		Gleichstrom/-spannung (Akku-Pack)
			Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen (Ladegerät).
	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

20 V AKKU-DRUCKREINIGER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Akku-Druckreiniger (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist für die Haushalts- und Autoreinigung sowie für die Gartenbewässerung bestimmt.

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

Verwenden Sie immer das richtige Zubehör! Beachten Sie beim Kauf und bei der Verwendung von Zubehör die technischen Anforderungen an dieses Produkt (siehe „Technische Daten“).

● Lieferumfang

⚠ WARNUNG!

► Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1x 20 V Akku-Druckreiniger
- 1x Wasserschlauch
- 1x Sprühaufsatz
- 1x Schaumaufsatz
- 1x Akku-Pack
- 1x Ladegerät
- 1x Reinigungsmittelflasche
- 1x Netzbeutel
- 1x Reinigungsmittel
- 1x Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

Abb. A, B und C

- 1 Druckreiniger
- 2 Schaltersperrtaste
- 3 Schalterauslöser
- 4 Hauptgriff
- 5 Anschluss für den Wassereinlass
- 6 Akku-Anschluss
- 7 Sprühaufsatz
- 8 Sprühdüsen
- 9 Wasserschlauch
- 9a Schlauchkupplung
- 9b Filterkorb
- 10 Schaumaufsatz
- 10a Schaumspritzdüse
- 11 Reinigungsmittelflasche
- 12 Netzbeutel
- 13 Reinigungsmittel
(Modell-Nr. HG08977)
- 14 Akku-Pack (PAP 20 B1)

- 15 Entriegelungs-Taste
- 16 Taste 
- 17 Ladezustand-LEDs (rot/orange/grün)
- 18 Ladekontroll-LED – Rot
- 19 Ladekontroll-LED – Grün
- 20 Ladegerät (PLG 20 C1)
- 21 Anschlussleitung mit Netzstecker

● Technische Daten

20 V Akku-Druckreiniger	
Modellnummer:	HG10753
Nennspannung:	20 V ===
Motordrehzahl:	16 000 min ⁻¹
Nenndruck:	25 bar (2,5 MPa) max.
Arbeitsdruck:	22 bar (2,2 MPa)
Zulässiger Wasser- einlassdruck :	5 bar (0,5 MPa) max.
Max. Wasserfolgerate:	2,5 l/min
Max. Wasseransaughöhe:	3 m
Schutzart:	IPX1
Länge des Wasser- schlauchs  :	6 m
Fassungsvermögen der Reinigungs- mittelflasche  :	500 ml

Akku-Pack	PAP 20 B1
Modellnummer:	HG08297
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V === max.
Kapazität:	2,0 Ah
Energiewert:	40 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	5

Ladegerät	PLG 20 C1
Modellnummer:	HG08982 (VDE-Stecker) HG08982-BS (UK-Stecker)
Eingang:	
Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	65 W
Sicherung (intern):	3,15 A/ 
Ausgang:	
Nennspannung:	21,5 V ===
Ladestrom:	2,4 A
Schutzklasse:	II/ 

Akku-Pack	PAP 20 B3 *
Modellnummer:	HG08981
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V === max.
Kapazität:	4,0 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	10

Schnellladegerät	PLG 20 C3 *
Modellnummer:	HG08983 (VDE-Stecker) HG08983-BS (UK-Stecker)
Eingang:	
Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W
Sicherung (intern):	3,15 A/ 

* Nicht im Lieferumfang enthalten

Ausgang:	
Nennspannung:	21,5 V ===
Ladestrom:	4,5 A
Schutzklasse:	II/□

Empfohlene Umgebungstemperatur	
Beim Laden:	+4 °C bis +40 °C
Beim Betrieb:	+4 °C bis +40 °C
Bei der Lagerung:	+20 °C bis +26 °C

ACHTUNG!

- Das Laden bei einer Temperatur außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.



Allgemeine Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

- Dieses Produkt kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Dieses Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Das Produkt darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Die Flüssigkeit oder der Dampf darf nicht direkt auf elektrische Geräte und Einrichtungen, die elektrische Bauteile enthalten, gerichtet werden wie z. B. den Innenraum von Öfen.
- Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.
- Das Produkt muss vom Akku getrennt werden, indem er nach dem Gebrauch und vor Wartungsarbeiten vom Werkzeug entfernt wird.
- Nicht in Schwimmbecken verwenden, die Wasser enthalten.
- Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es mit dem Netz verbunden ist.

- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn offensichtliche Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist.
- Das Produkt ist von Kindern fernzuhalten wenn es eingeschaltet ist oder sich abkühlt.

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONS-GEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für Hochdruckreiniger

- Der Wasserstrahl darf nicht auf Personen, Tiere, elektrische Geräte oder das Produkt selbst gerichtet werden.
- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhe zu reinigen.
- Tragen Sie zum Schutz vor Wasser- und Schmutzspritzern geeignete Schutzkleidung und eine Schutzbrille.
- Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn sich andere Personen in unmittelbarer Nähe befinden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von Bränden oder Explosionen.
- Sprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr einer Explosion.
- Seien Sie sich der erhöhten Stolpergefahr durch den Wasserschlauch bewusst, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Der Wasserschlauch darf nicht überfahren, gequetscht oder geknickt werden. Es besteht die Gefahr der Beschädigung und damit die Gefahr von Personenschäden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht zum Reinigen von Fenstern.
- Arbeiten Sie nicht mit beschädigten oder unvollständigen Produkten oder mit Produkten, die ohne die Zustimmung des Herstellers verändert wurden.
- Lassen Sie vor der ersten Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, ob die erforderlichen elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn wichtige Teile wie der Wasserschlauch oder die Sprühlanze beschädigt sind. Dies kann zu Verletzungen führen.
- Schützen Sie das Produkt vor Frost und Trockenlauf.
- Nicht in Schwimmbecken verwenden, die Wasser enthalten.
- Nehmen Sie den Akku nach dem Gebrauch und vor der Reinigung, Wartung oder Lagerung des Produkts aus dem Produkt.
- Das Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Dieses Produkt kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- Das Produkt darf nicht von ungeschulten Personen bedient werden.

- Im Falle einer Störung oder eines Defekts während des Betriebs muss das Produkt sofort ausgeschaltet und der Akku aus dem Produkt entfernt werden.
- Verwenden Sie kein Zubehör wie Schläuche, Armaturen und Kupplungen oder Teile, die nicht von **/// PARKSIDE** empfohlen werden. Dies kann zu einem elektrischen Schlag, Brand oder Verletzungen führen.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

HINWEIS

- Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch

eine für ihre Sicherheit zuständige Person beauftragt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes

Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.

⚠ ACHTUNG! Erschöpfte Akku-Packs müssen aus dem Produkt entfernt und gemäß den örtlichen oder nationalen Vorschriften sicher entsorgt werden. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihre örtliche Entsorgungsbehörde.

- Wenn das Produkt mehr als 30 Tage lang nicht benutzt wird: Nehmen Sie den Akku-Pack aus dem Produkt und lagern Sie den Akku-Pack separat.
- Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien mit dem Produkt und versuchen Sie nicht, es aufzuladen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung ist gefährlich und erhöht das Brandrisiko.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

Passende Akku-Packs und Ladegeräte	
Akku-Pack:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Ladegerät:	/// PARKSIDE X 20 V Team

- Kunden aus FR (Frankreich) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop www.lidl.de beziehen.

⚠ ACHTUNG! Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

/// PARKSIDE® 20 V Akku-Pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3
max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
max. 4,5 A Ladegerät PDSLГ 20 A1	35 min	60 min

● **Erstverwendung**

● **Zubehör**

- Für den sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb dieses Produkts sind eine geeignete persönliche Schutzausrüstung und Zubehör erforderlich.
- Werkzeuge und Zubehör erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

⚠ WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von /// PARKSIDE® empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

⚠️ WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

● Akku-Pack-Ladezustand prüfen

(Abb. B)

- Drücken Sie die Taste  16. Die Ladezustand-LEDs 17 leuchten auf:

Ladezustand-LED 17	Ladezustand
Rot/orange/grün	Maximal
Rot/orange	Mittel
Rot	Niedrig

● Akku-Pack aufladen

(Abb. C)

HINWEIS

- Sie können den Akku-Pack 14 jederzeit aufladen, ohne seine Lebensdauer zu verkürzen.
- Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku-Pack 14 nicht.
- Laden Sie den Akku-Pack 14 vor dem Gebrauch, falls dieser auf mittlerem oder niedrigem Ladezustand sein sollte.
- Die Ladekontroll-LEDs (rot 18 und grün 19) informieren über den Status des Ladegeräts 20 und des Akku-Packs 14:

LEDs	Status
Rote LED leuchtet	Akku-Pack lädt
Grüne LED leuchtet	Akku-Pack voll geladen

LEDs	Status
Grüne und rote LED blinken	Akku-Pack defekt
Rote LED blinkt	Akku-Pack zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akku-Pack)	Ladegerät bereit

1. Setzen Sie den Akku-Pack 14 in das Ladegerät 20 ein.
2. Verbinden Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker 21 des Ladegeräts 20 mit der Steckdose.
3. Wenn der Akku-Pack 14 voll geladen ist: Entnehmen Sie den Akku-Pack 14 aus dem Ladegerät 20. Ziehen Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker 21 des Ladegeräts 20 aus der Steckdose.

● Anbringen/Entfernen des Akku-Packs

(Abb. D)

Anbringen des Akku-Packs

1. Richten Sie den Akku-Pack 14 auf den Akku-Anschluss 6 aus.
2. Setzen Sie den Akku-Pack 14 in den Akku-Anschluss 6 ein, bis der Akku-Pack 14 mit einem Klick verriegelt ist.

Entfernen des Akku-Packs

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste 15 des Akku-Packs 14 nach unten.
2. Entfernen Sie den Akku-Pack 14 vom Akku-Anschluss 6.

● Anbringen/Entfernen der Aufsätze

(Abb. E)

⚠️ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack [14] vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

- Der Hochdruckreiniger [1] kann mit dem Schaumaufsatz [10] verbunden werden, um das Reinigungsmittel [13] zu verdünnen und es auf der zu reinigenden Oberfläche zu verteilen.
- Der Hochdruckreiniger [1] kann auch mit dem Sprühaufsatz [7] verbunden werden, um Reinigungs- und Bewässerungsarbeiten durchzuführen.

Anbringen des Sprühaufsatzes

(Abb. F)

1. Richten Sie den Sprühaufsatz [7] auf den Druckreiniger [1] aus.
2. Führen Sie den Sprühaufsatz [7] in den Druckreiniger [1] ein, bis der Anschluss vollständig eingeführt ist.
3. Drehen Sie den Sprühaufsatz [7] im Uhrzeigersinn, um den Sprühaufsatz [7] zu verriegeln.

Entfernen des Sprühaufsatzes

1. Drücken Sie den Sprühaufsatz [7] nach unten.
2. Drehen Sie den Sprühaufsatz [7] entgegen dem Uhrzeigersinn.
3. Entfernen Sie den Sprühaufsatz [7] vom Druckreiniger [1].

Anbringen des Schaumaufsatzes

(Abb. G)

1. Richten Sie den Schaumaufsatz [10] auf den Druckreiniger [1] aus.

2. Führen Sie den Schaumaufsatz [10] in den Druckreiniger [1] ein, bis der Anschluss vollständig eingeführt ist.
3. Drehen Sie den Schaumaufsatz [10] im Uhrzeigersinn, um den Schaumaufsatz [10] zu verriegeln.

Entfernen des Schaumaufsatzes

1. Drücken Sie den Schaumaufsatz [10] nach unten.
2. Drehen Sie den Schaumaufsatz [10] entgegen dem Uhrzeigersinn.
3. Entfernen Sie den Schaumaufsatz [10] vom Druckreiniger [1].

● Anbringen/Entfernen des Wasserschlauchs

(Abb. H)

Anbringen des Wasserschlauchs

1. Richten Sie die Schlauchkupplung [9a] des Wasserschlauchs [9] auf den Anschluss für den Wassereinfluss [5] aus.
2. Stecken Sie die Schlauchkupplung [9a] in den Anschluss für den Wassereinfluss [5], bis sie mit einem Klick einrastet.

Entfernen des Wasserschlauchs

1. Halten Sie den oberen Teil der Schlauchkupplung [9a] fest.
2. Ziehen Sie die Schlauchkupplung [9a] nach hinten, vom Anschluss für den Wassereinfluss [5] ab.

● Reinigungsmittel einfüllen

(Abb. I)

1. Halten Sie den Schaumaufsatz [10].
2. Drehen Sie die Reinigungsmittelflasche [11] entgegen dem Uhrzeigersinn.
3. Entfernen Sie den Schaumaufsatz [10] von der Reinigungsmittelflasche [11].
4. Füllen Sie die Reinigungsmittelflasche [11] mit flüssigem Reinigungsmittel.

5. Stecken Sie den Schaumaufsatz **10** in die Reinigungsmittelflasche **11**.
6. Drehen Sie den Schaumaufsatz **10** im Uhrzeigersinn, um die Reinigungsmittelflasche **11** mit dem Schaumaufsatz **10** zu verriegeln.

⚠ VORSICHT!

- Dieses Produkt wurde für die Verwendung mit einem biologisch abbaubaren Reinigungsmittel entwickelt. Andere Reinigungsmittel oder chemische Substanzen können die Sicherheit des Produkts beeinträchtigen und es beschädigen. Solche Schäden am Produkt sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

● Einstellen der Düsen

(Abb. J)

- Die Sprühdüse **8** verfügt über 6 verschiedene Sprühmuster, die verwendet werden können.
- Drehen Sie die Sprühdüsen **8**, um das Sprühmuster zu wählen.
- Weiße Symbole auf der Oberseite des Sprühaufsatzes **7** zeigen an, welche Sprühdüse **8** ausgewählt ist.

Symbol	Sprühmuster/Winkel
—	0°
≡	15°
≡	25°
≡	40°
≡	Sanftes Spray zum Gießen, Bewässern oder Waschen.
≡	Wasserstrahl, der nach oben spritzt.

⚠ VORSICHT!



Das Produkt ist nicht für den direkten Anschluss an ein Trinkwassernetz geeignet.

Geräusch- und Vibrationsemissionswert	
Schalldruckpegel:	L_{pA} : 71,5 dB
Unsicherheit:	K_{pA} : 3 dB
Schalleistungspegel gemessen:	L_{WA} : 82,5 dB
Unsicherheit:	K_{WA} : 3 dB
Garantierter Schallleistungspegel:	86 dB
	Spezifikation des Geräuschpegels L_{WA} : 86 dB
Schwingungsemissionswert a_h :	2,067 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²
Die angegebenen Geräusch- und Vibrationsemissionswerte wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich der Produkte herangezogen werden. Der angegebene Geräusch- und Vibrationsemissionswert kann auch für eine vorläufige Expositionsabschätzung herangezogen werden.	

● Verwendung der integrierten Saugfunktion

(Abb. N, O und P)

Das Produkt kann unabhängig von der Hauswasserversorgung mit der eingebauten Wassersaugfunktion betrieben werden.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein. Es besteht das Risiko von Verletzungen durch Stromschlag.
- ▶ Vermeiden Sie den Betrieb des Produkts ohne fließendes Wasser (Trockenlauf). Dies kann das Produkt durch Überhitzung beschädigen.

HINWEIS

- ▶ Saugen Sie kein Wasser aus einem Naturspeicher an. Es besteht das Risiko der Verunreinigung durch rückgespültes Reinigungsmittel.
 - ▶ Sorgen Sie beim Ansaugen für ausreichend Wasser. Trockenlauf kann das Produkt beschädigen.
-
- Verwenden Sie die Wassersaugfunktion nur mit einem Wasserschlauch [9], der mit einem Filterkorb [9b] ausgestattet ist.
 - Stecken Sie den Filterkorb [9b] in den Wassersammler (z. B. einen Wassereimer). Der Filterkorb [9b] muss vollständig mit Wasser bedeckt sein.

● Bedienung

⚠️ VORSICHT!

- ▶ Die Rückstoßkraft des austretenden Wasserstrahls kann sehr stark sein. Stehen Sie fest und halten Sie den Hauptgriff [4] sicher fest.
- ▶ Betreiben Sie das Produkt niemals mit geschlossenem Wasserhahn. Trockenlauf kann das Produkt beschädigen.

● Produkt ein-/ausschalten

(Abb. K)

Einschalten

1. Drücken Sie die Schaltersperrtaste [2].
2. Drücken und halten Sie den Schalterauslöser [3], um das Produkt einzuschalten und zu betreiben.

Ausschalten

1. Lassen Sie den Schalterauslöser [3] los, um das Produkt auszuschalten.
2. Drücken Sie die Schaltersperrtaste [2] zurück ins Gehäuse, um den Schalterauslöser [3] zu sperren.
3. Drücken Sie den Schalterauslöser [3], um zu prüfen, ob der Schalterauslöser [3] in der Sperrposition ist.
4. Nehmen Sie den Akku-Pack [14] aus dem Produkt.
5. Trennen Sie das Produkt von der Wasserversorgung.
6. Befolgen Sie den Vorgang „Einschalten“ bei entnommenem Akku-Pack [14] und abgetrennter Wasserversorgung, um den Restdruck und das Wasser im Inneren des Produkts abzulassen.
7. Lassen Sie den Schalterauslöser [3] los.
8. Drücken Sie den Schalterauslöser [3], um zu prüfen, ob der Schalterauslöser [3] in der Sperrposition ist.

● Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Behebung
Das Produkt ist undicht.	Der Wasserschlauch ist nicht richtig mit dem Produkt verbunden.	Schalten Sie das Produkt sofort aus. Entfernen Sie den Akku-Pack [14], um einen Stromschlag zu vermeiden. Befolgen Sie die Schritte zum Anschließen des Wasserschlauchs an das Produkt (siehe „Anbringen des Wasserschlauchs“). Wenden Sie sich bei Bedarf an eine qualifizierte Person, um das Problem zu beheben.

● Reinigung und Wartung

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack [14] vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

● Reinigung

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft, einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.

HINWEIS

- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

Druckreiniger [1]

1. Entfernen Sie den Akku-Pack [14], die Aufsätze [7], [10] und den Wasserschlauch [9] vom Druckreiniger [1].

2. Entfernen Sie das Wasser aus dem Druckreiniger [1].
3. Reinigen Sie den Druckreiniger [1] mit einem trockenen Tuch.

Sprühaufsatz [7] und Sprühdüsen [8]

1. Spülen Sie den Sprühaufsatz [7] und die Sprühdüsen [8] mit klarem Wasser ab.
2. Entfernen Sie das Wasser aus dem Sprühaufsatz [7] und aus den Sprühdüsen [8].
3. Falls die Sprühdüsen [8] verschmutzt oder verstopft sind, verwenden Sie eine Nadel, um Fremdkörper oder Partikel zu entfernen.

Schaumaufsatz [10] und Schaumspritzdüse [10a]

(Abb. M)

1. Halten Sie den Schaumaufsatz [10]. Drehen Sie die Schaumspritzdüse [10a], um die Teile zu entriegeln.
2. Entfernen Sie die Schaumspritzdüse [10a] vom Schaumaufsatz [10].
3. Reinigen Sie alle Teile mit klarem Wasser.
4. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.
5. Stecken Sie die Schaumspritzdüse [10a] in den Schaumaufsatz [10].

6. Drehen Sie die Schaumspritzdüse **10a** und den Schaumaufsatz **10**, um die Teile zu verbinden.
7. Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

● Wartung

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack **14** vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

- Überprüfen Sie das Produkt und die Zubehörteile (z. B. Einsatzwerkzeuge) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

Ersetzen des Filterkorbs **9b**

(Abb. L)

HINWEIS

- Tauschen Sie den Filterkorb **9b** aus, wenn der Filterkorb **9b** durch Fremdkörper verstopft oder beschädigt ist.

1. Halten Sie den Wasserschlauch **9** fest.
2. Drehen Sie den Filterkorb **9b** entgegen dem Uhrzeigersinn.
3. Entfernen Sie den alten Filterkorb **9b**.
4. Verwenden Sie einen neuen Filterkorb **9b**.
5. Schrauben Sie den Filterkorb **9b** im Uhrzeigersinn in das Gewinde.

● Reparatur

- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Die optimale Langzeit-Lagertemperatur (länger als 3 Monate) liegt zwischen +20 und +26 °C.
- Lagern Sie das Produkt im Netzbeutel **12**.

Hinweise zum Akku-Pack **14**

- Lagern Sie den Akku-Pack **14** nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40 bis 60 % betragen (rote und orange Ladezustand-LEDs **17** leuchten).
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akku-Packs **14**. Laden Sie bei Bedarf nach.

● Transport

- Transportieren Sie das Produkt im Netzbeutel **12**.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

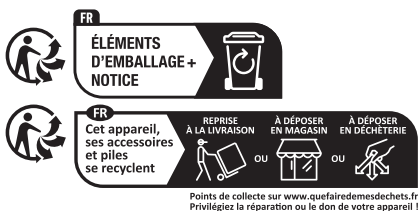
● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 472045_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472045_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERLÄRUNG (Nr. 472045_2407)

IAN: 472045_2407
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Druckreiniger
Modellnummer: HG10753

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-54:2008/A1:2015
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Zusatzangaben:

Nr. / Teile
EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 62233:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022 Annex K

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle: EN ISO 3744:1995, Point 27 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC, TÜV SÜD Germany

Gemessener Schallleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 82.5 dB(A)

Garantierter Schallleistungspegel für dieses Gerät: 86 dB(A)

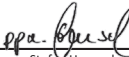
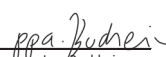
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	12.11.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurist	Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10753

Version: 12/2024

IAN 472045_2407

20